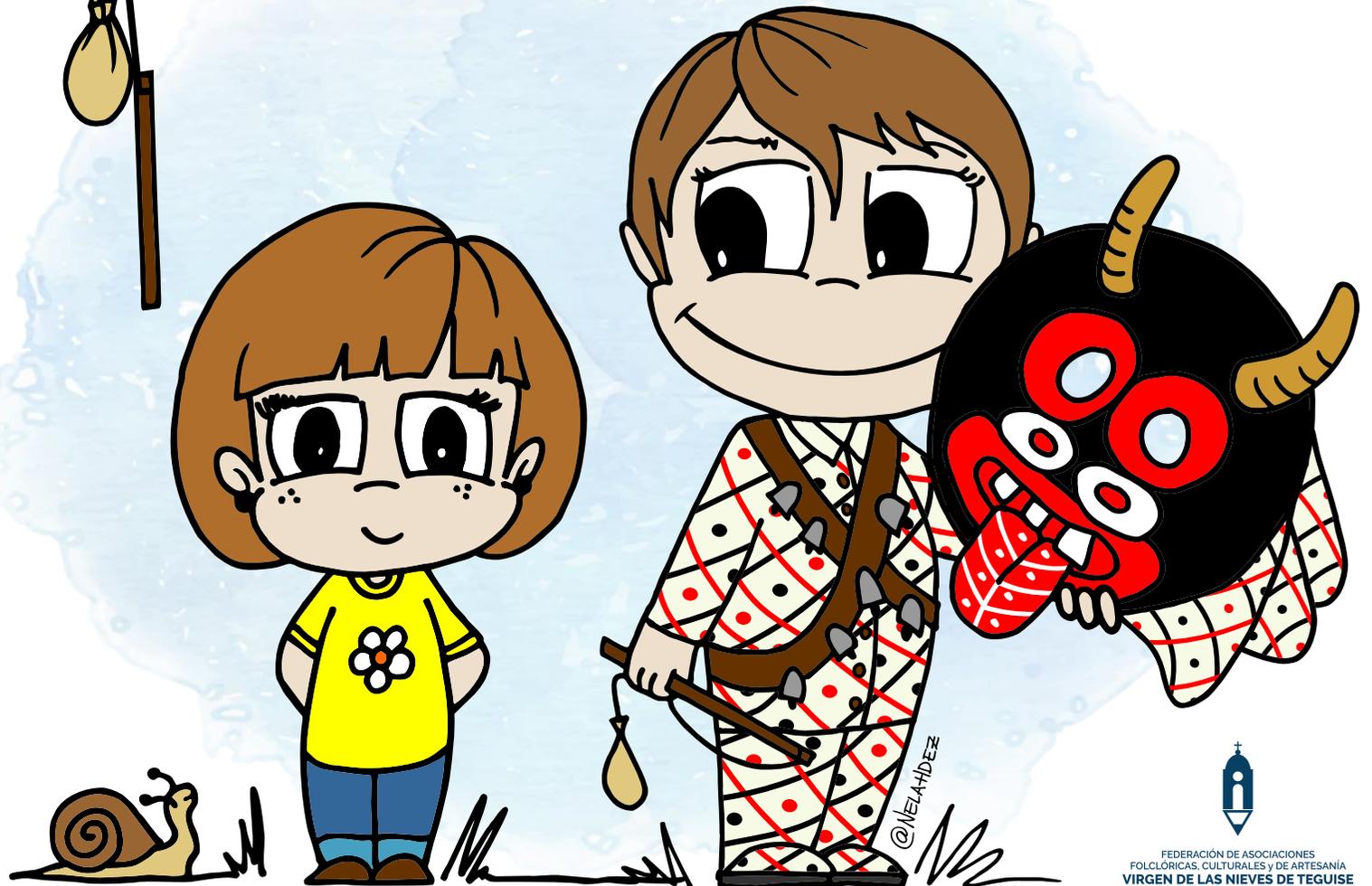


# ¡ELEGUA!

Conoce y diviértete  
con ZONZAMAS,  
el pequeño Diablete de Teguiise  
y su amiga ICO.



PROYECTOS X la Cultura y  
la Tradición

PROYECTOS **X** la Cultura y  
la Tradición

“¡Elegua! Conoce y diviértete con Zonzamas, el pequeño diablete de Teguisse y su amiga Ico.”

*Idea y proyecto:* F.A.F.C.Y.A. Virgen de las Nieves

*Colaboración:* Ayuntamiento de Teguisse y Asociación Los Diabletes de Teguisse

*Diseño Gráfico e Ilustraciones:* Nela Hernández

*Autora del cuento “Los Diabletes”:* Tere Perera

*Revisión de textos:* Luz Mary Duque y Tere Perera

*Revisión contenido histórico:* Francisco Hernández (*Cronista de Teguisse*)

Año 2021

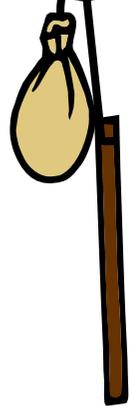
.....

Federación de Asociaciones Folclóricas, Culturales y Artesanía Virgen de las Nieves

*federacionteguisse@gmail.com*

Tlf: 928 84 54 10

# ¡Eleéguva!



Conoce y diviértete  
con ZONZAMAS,  
el pequeño Diablete de Teguisse  
y su amiga ICO.

Hola,  
soy Zonzamas,  
el pequeño Diablete  
de Teguisse.  
Voy a enseñarle  
a mi amiga Ico  
cómo es nuestro carnaval.  
¿Quieres acompañarnos?  
  
¡Lo pasaremos bien!

Hola,  
soy Ico. Sí,  
¡Qué divertido!



© NEA-MIDEE

# ¿QUÉ SABES DEL CARNAVAL TRADICIONAL DE TEGUISE? Te cuento:

- ▶ Los DIABLETES DE TEGUISE es una de las tradiciones más antiguas de Canarias y que aún hoy se conservan en Tegui se.
- ▶ Su origen se encuentra en las danzas rituales de los antiguos mahos, muy parecidas a la de otros lugares del norte de África.
- ▶ Los mahos participaban en los rituales de fertilidad y otros, ataviados con pieles y máscaras de macho cabrío.
- ▶ Sus caretas estaban relacionadas con el macho cabrío, símbolo de energía y fuerza para los mahos.
- ▶ Con el tiempo, estas costumbres de los mahos de Lanzarote se integran en las fiestas cristianas de la Gran Aldea, nombre con el que se conocía antiguamente a Tegui se.
- ▶ En la fiesta de Corpus los danzantes participaban en las representaciones de lucha entre el bien y el mal; así el bien era su propio Dios y el mal representado en los danzantes lanzaroteños.
- ▶ Los esclavos de Lanzarote se integran a esta fiesta de los danzantes lanzaroteños y existe la figura del esclavo tocando el tambor (el tamborilero). Comienzan a recibir el nombre de **Diabletes**.
- ▶ Se prohíben estos rituales de la fiesta del Corpus y entonces la figura de los Diabletes pasa a la fiesta de carnaval.
- ▶ Cambian su vestido de piel por otras ropas de lino y muselina y el contorno de la careta toma la forma de un buey, conservando los cuernos y la lengua de un macho cabrío.

Ahora que ya conoces a los **Diabletes** te propongo algunas actividades que te divertirán:

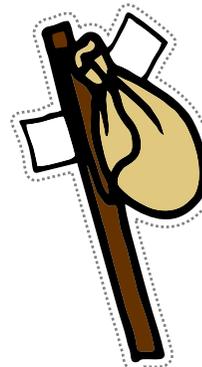
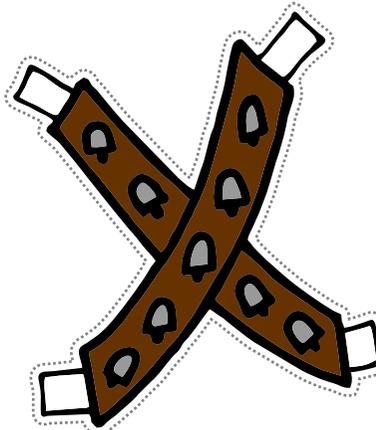
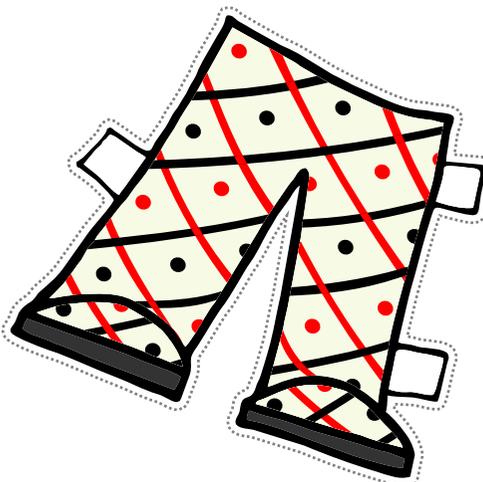
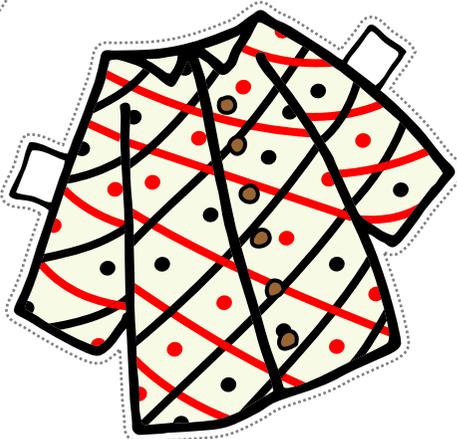
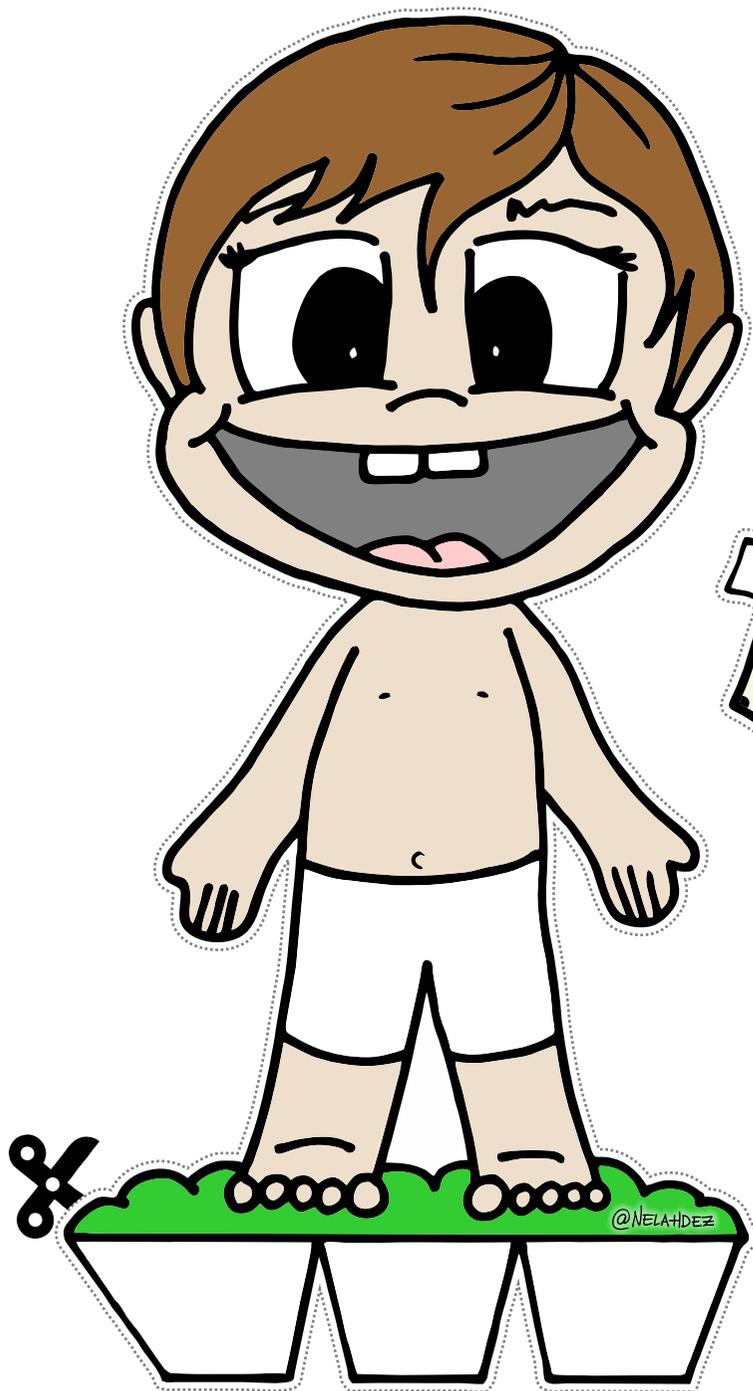


## ACTIVIDAD 1ª - CONOCE LA VESTIMENTA DE LOS DIABLETES.

- 1ª - Identifica cada una de las piezas:  
Esquilas - careta - zurrón - ropa de muselina - alpargatas
- 2ª - Recorta y viste a Zonzamas, el pequeño Diabete de Tegui se.



# ZONZAMAS, el pequeño Diablete de Tegui





# La CARETA de los Diabletes de Teguiise:

Es uno de los complementos más vistoso del vestuario y también el que más asusta, ¡pero es solo una careta!  
Te explico paso a paso cómo se realizan, aunque para eso necesitas la ayuda de un adulto.



## Paso 1

Recoge tierra y con agua prepara el barro para el molde.



## Paso 2

Moldea el barro haciendo la forma de una cabeza de buey, con huecos para los ojos, y dale forma a los orificios de la nariz y la boca.



## Paso 3

Ponle los cuernos al molde de barro y deja secar el barro.



## Paso 4

Cubre el molde con varias capas de cola, papel de periódico y velo.



## Paso 5

Cuando el molde esté seco, extrae el barro.



## Paso 6

Abre el hueco de los ojos perforando el molde.



## Paso 7

Pega la lengua y los dientes.



## Paso 8

Pinta la careta en colores negros, blancos y rojos.



## Paso 9

Con tela de muselina confecciona un cuadrado y píntala con colores negros y rojos y formas de rombos y puntos.



## Paso 10

Cose la tela pintada a la parte superior de la careta.

¿Sabías que?...  
Nuestros abuelos hacían el molde con harina y agua, pues eran los materiales que tenían.



Me gustaría hacer una careta ¿me ayudas?



## Materiales:

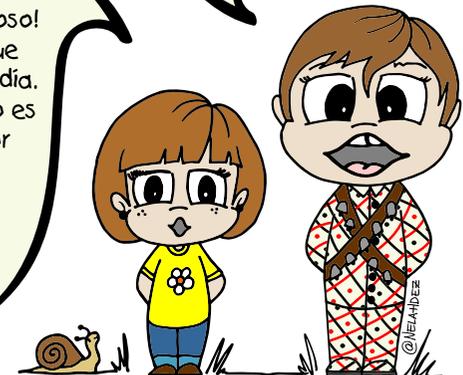
- Barro para el molde.
- Cola, papel de periódico y velo.
- Para la lengua: se puede utilizar gomaeva.
- Para los dientes: pinzas de tender.
- Los cuernos: son de animales (cabra), aunque también se utilizan tallos de plantas (veroles), dándole la forma.
- Pintura: en colores negros, blancos y rojos
- Brochas y pinceles.

# ¿Quieres saber más de los **Diabletes**?

- ▶ Durante las fechas de Carnaval, por los callejones de La Villa de Tegüise, nos esperan los **Diabletes** intentando asustarnos con sus gritos y sus caretas. El sonido que hacen al correr con sus esquilas y cencerros resuenan por todas las calles.
- ▶ Nos hacen correr despavoridos, tanto que perdemos a veces el resuello. Y como te encuentres con Carmelo Cejas ¡los pies nos tiemblan!
- ▶ Los **Diabletes** llevan en la mano una especie de garrote, un palo con una cuerda larga en la que amarran un zurrón relleno de arena, papel o trapos. Si te los encuentras... ¡corre!... para que no te den un buen zurrónazo.
- ▶ Y cuando queremos llamarlos, los niños le gritamos ¡Eeeeeegual! ¡Jeleeeeeegual!
- ▶ Hoy en día, los **Diabletes**, además de por las calles de La Villa, también participan en los demás carnavales de Lanzarote y de otras islas. ¡Espero que no se pierdan nunca!
- ▶ Y por eso, para que no se pierdan, se ha creado una Asociación “**Los Diabletes de Tegüise**”. Y también en Tegüise, cada año se celebra el Carnaval Tradicional. ¡Te invito a que el próximo año lo veas!
- ▶ En otras Islas Canarias y en otras partes del mundo existen tradiciones muy parecidas a esta. En Lanzarote también están Los Buches, en Arrecife, que tienen mucha tradición; en El Hierro, Los Carneros; en La Aldea, en Gran Canaria, se visten con pieles como un rebaño de cabras y su pastor... Y así, existen muchas más tradiciones de Carnaval.

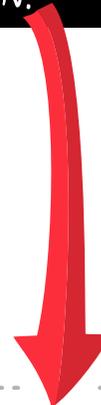
¿Te has dado cuenta de nuestros nombres?... Los dos tenemos nombres guanches de la isla de Lanzarote y relacionados con Tegüise, mi nombre Zonzamas era el de un rey guanche.

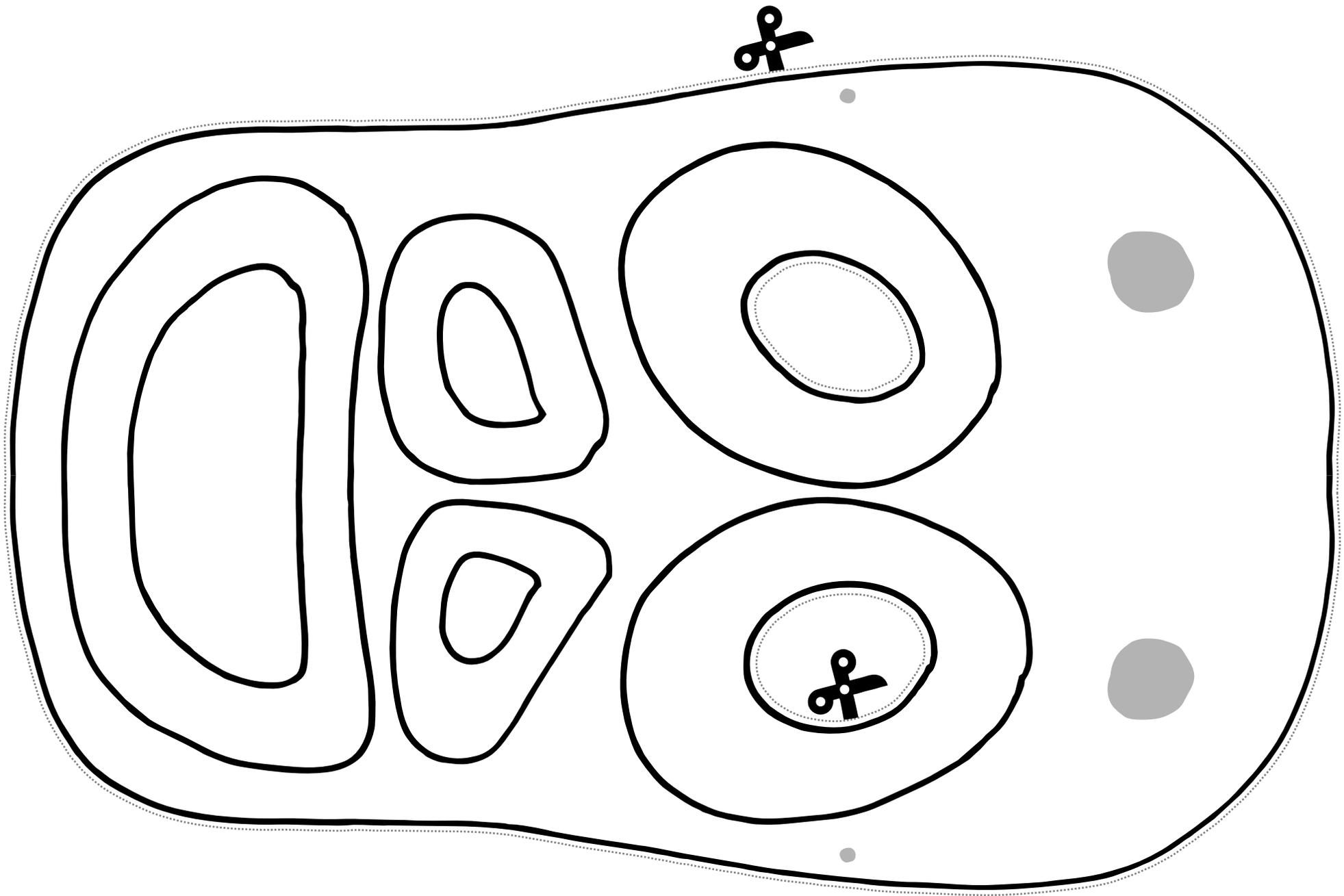
Sí, igual que mi nombre Ico, que es el de una princesa ¡Qué curioso! Hay una leyenda de Ico que mejor la dejamos para otro día. Y ahora ... ¡cuéntame! ¿cómo es que los **Diabletes** salen por las calles de La Villa? Que a ti, igual que a mí, ¡nos encanta conocer nuestras tradiciones!



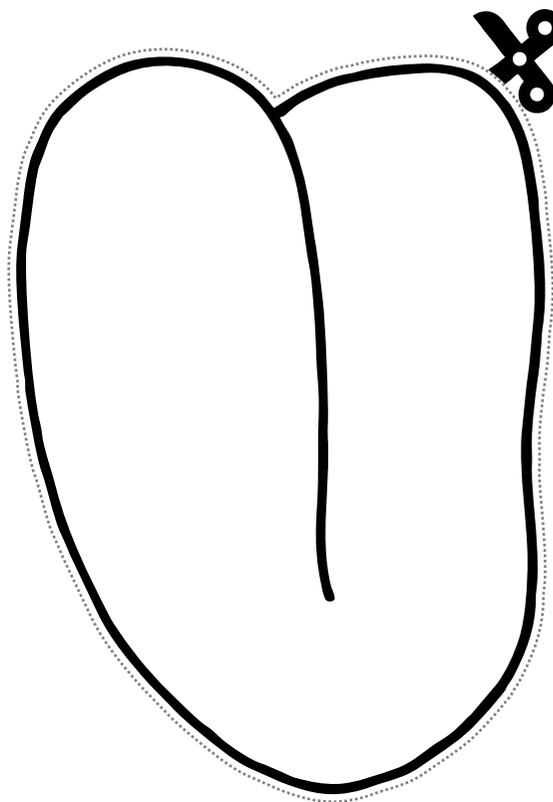
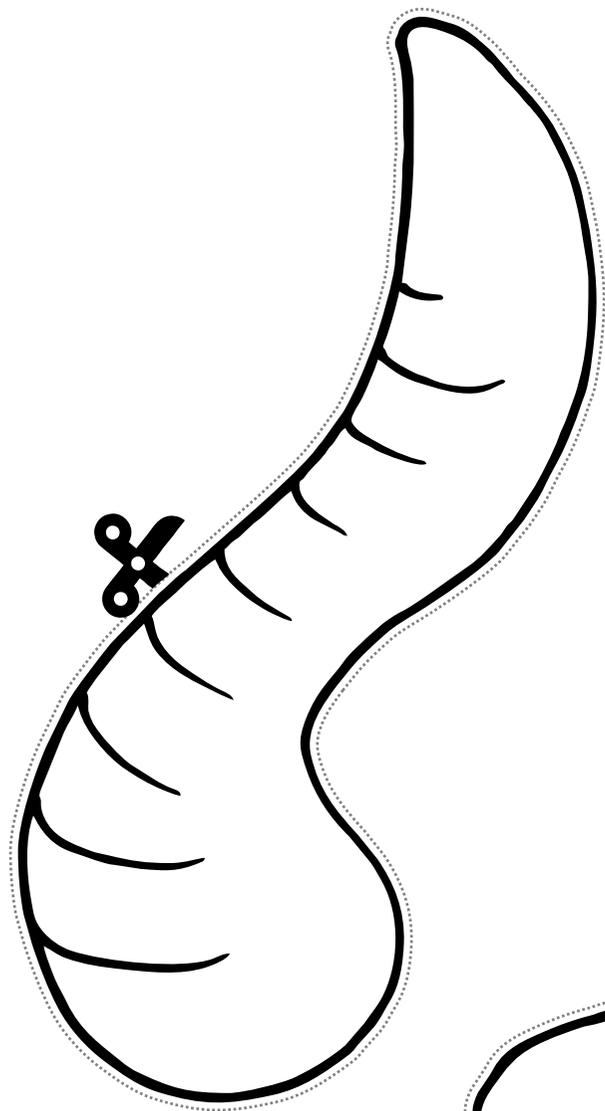
## ACTIVIDAD 2º - HAZTE TU CARETA DE DIABLETE DE CARTÓN.

- 1º - Pinta la careta, recuerda cuáles son los colores que se usan tradicionalmente. Destaca los círculos alrededor de los ojos, los orificios de la nariz y la boca.
- 2º - Pinta y coloca los cuernos, la lengua y los dientes.
- 3º - Recorta la careta, ponte unos elásticos y colócatela. ¡Listo para jugar de Diabete en este carnaval!











... Ahora Ico,  
quiero contarte un cuento,  
con lo que le pasó un día,  
a mis compañeros de clase  
Josemi y Bentorey.  
¡Chiquito susto para  
Josemil.



# DIABLETES

distinguir con claridad. Cuando se acercaron, Josemi se asustó mucho y sintió miedo. Sí. Eran unos diablos. Corrían detrás de unos chinijos que subían las largas escaleras de la plaza a toda velocidad. Josemi también corrió. En ese instante, si le hubiese dado a elegir habría preferido ser invisible. Se escondió detrás del tronco grueso de un árbol que había en una esquina de la plaza. Con temblor de piernas, poco a poco, fue asomando la cabeza y observó cómo aquellos seres extraños eran demasiado rápidos. Con un palo que llevaba algo lanudo unido a la punta, daban golpes, no solo contra el suelo sino también a todo el que pasaba por allí. Tenían cara de toro con unos cuernos enormes y una lengua larga y roja que salía de su boca abierta. Su piel beige claro estaba cubierta de líneas negras y rojas, formando rombos, y dentro de ellos había dibujados círculos del mismo color. ¿De dónde habían salido? ¡Qué seres más extraños! Josemi pensó por un momento que se había ido a vivir a un pueblo de fantasmas.



Se sintió solo y acorralado. En ese instante, escondido como estaba detrás del tronco del árbol, recordó lo bien que lo estaría pasando su amigo Marcos, en su casa, en su calle, con sus profesores y compañeros allá en su ciudad. En el colegio de Tegui se llevaba pocos días y con quién más había entablado amistad era con Bentorey, un compañero que siempre le hablaba y le parecía muy simpático. Volvió a la realidad y se percató de que algunos muchachos parecían divertirse mientras asomaban sus cabezas por encima de los muros de la plaza y gritaban:

—¡Elegua! jelegua!

Josemi al darse cuenta de que habían desaparecido los diabletes —porque se fueron corriendo detrás de aquellos muchachos—, salió deprisa de su escondite; ya no quería continuar, solo deseaba refugiarse en su casa.

Quiso regresar lo más rápido posible y se metió por una calle estrecha. Cuando iba justo por mitad, volvió a escuchar el sonido inconfundible de los esquilones. Quedó paralizado,

# LOS DIABLETES

Autora del cuento: Tere Perera

Josemi acababa de cumplir los ocho años cuando sus padres decidieron dejar Sevilla para mudarse a Teguiise por motivos de trabajo. Fue en el mes de febrero. Durante el viaje en avión, y a pesar del frío, llevaba puesta una camiseta nueva de su equipo de fútbol y pensaba con tristeza, que ya no iba a volver a jugar al fútbol con sus amigos.

Una tarde, al poco tiempo de llegar a Teguiise, Josemi quiso aventurarse a recorrer el pueblo. Mientras caminaba por las calles de piedra, llevaba los ojos bien abiertos pues no quería perder detalle alguno. Se fijaba en todo lo que iba encontrando a su paso. Allá en lo alto, observó el castillo de Santa Bárbara y se imaginó, como en los cuentos que tanto le gustaba leer, piratas posados en sus galerías con un parche en un ojo y los brazos tatuados. Josemi siguió caminando despacio y se dirigió a la plaza de la Constitución, en el centro del pueblo, y, justo entonces, las campanas de la

iglesia repicaron, el sonido alegre e inconfundible se coló en sus oídos. Continuó caminando con las manos en los bolsillos y silbando, y un poco más allá siguió con la mirada a unas palomas que se posaban en los agujeros de la torre colorada de la iglesia para acicalarse con su pico. Josemi sintió curiosidad por la figura de los leones y hacia ellos se dirigió. Acarició el lomo liso del que estaba situado a la izquierda y lo notó muy frío. Unos turistas le enfocaron con su cámara cuando metió la mano en las fauces abiertas mientras se agachaba para mirar sus dientes.

Durante el recorrido por La Villa de Teguiise, encontró algunas cafeterías; el bullicio que reinaba dentro se escapaba saliendo al exterior. Lo mismo que el olor a café recién hecho como el que su madre preparaba todas las mañanas. Siguió caminando y llegó a otra plaza, la plaza de la Mareta y una ligera brisa fresca le rozó la cara. Allá en lo alto volvió a observar el castillo. Se sentó en un muro blanco. La tranquilidad de la que disfrutaba fue interrumpida de repente por el ruido de unos esquilones. Josemi asombrado, vio aparecer unas formas confusas, que al principio no pudo

sin saber qué hacer. Al ver asomar a un diablete, de inmediato dio la vuelta. Este le perseguía. Empezó a correr lo más deprisa que podía. Vio una puerta abierta y se metió en el zaguán. Pero se dio cuenta demasiado tarde de que la puerta interior del zaguán estaba cerrada. Inmediatamente salió de nuevo a la calle y empezó a correr dando grandes zancadas hasta llegar a otra calle más ancha. El diablete cada vez estaba más cerca de él. Y Josemi no pudo contenerse más.

—¡Socorroooo!...¡Socorroooo!...

El muchacho veía que la gente se paraba a mirar y no hacían nada por ayudarle. Les escuchó reír a carcajadas. Josemi no entendía nada. Esas personas no se imaginaban cómo lo estaba pasando. En su huida, tropezó con unos guardias municipales. Se sintió salvado. El corazón le latía con tanta fuerza que retumbaba en sus oídos.

—¿Qué pasa, muchacho? ¿Tienes miedo? No eres de aquí, ¿verdad? —dijo sonriendo uno de los guardias mientras le ponía la mano en el hombro.

—He vis...to...muchos diablos...en este pueblo.

—Muchacho, tranquilízate —dijo uno de ellos.

Al ver que el diablete se acercaba, la primera intención de Josemi fue continuar corriendo a toda velocidad. Los guardias intentaban calmarle, le sujetaron y le pusieron frente al diablete. El muchacho miraba al suelo y era incapaz de levantar la vista para mirar a aquel ser extraño. Josemi intentaba zafarse. Se revolvía con todo el cuerpo.

—No te asustes, muchacho, tranquilo.

Aquellos guardias no tenían ni idea del miedo que sentía Josemi, y a este, retenido como estaba, no le quedó más remedio que observar al diablete que se había parado junto a ellos mirándoles con atención.

—Hola. No me tengas miedo.

Aquella voz le sonó familiar y al quitarse la careta, volvieron a sonar los esquilones y Josemi pudo verle la cara. ¡Qué sorpresa!



¡No lo podía creer! Era, Bentorey, su compañero de clase, el que se sentaba justo a su lado. Bentorey le sonrió y le tendió la mano que tenía libre porque con la otra sujetaba la careta. Josemi también le sonrió y respiró aliviado al extenderle también su mano.

—Claro que da miedo al que no es de aquí, pero un miedo sano y muy divertido. Esta es una tradición de muchos, muchos años en Tegui. En carnavales, grandes y chicos salen por las calles de este pueblo disfrazados de diabletes y asustan y corren detrás de todo el que sale a su paso —aclaró el guardia que momentos antes le había sujetado—. Ojalá esta tradición no se pierda nunca.



—Acompáñame—le dijo Bentorey mientras se volvía a poner la careta—. Vamos a mi casa para que te pongas el disfraz de diablete que terminamos hace unos días en uno de los talleres. La pintura ya estará seca. Anda, vamos. Lo vas a estrenar tú.

Josemi arrancó a correr junto a su compañero Bentorey muertos de risa. El miedo se había esfumado. ¡Y no se imaginan la ilusión que le hacía a Josemi disfrutar del carnaval junto a su compañero por aquellas calles empedradas de Tegui!





¡Gracias Zonzamas!  
por enseñarme toda  
la historia de los Diabletes.  
Ha sido muy interesante  
y me lo he pasado...  
¡Genial!



Y a ti...

¿Te ha gustado todo lo que Zonzamas  
nos ha contado sobre los Diabletes? ...

¿Lo has pasado bien?...

Espero que pronto descubramos más  
tradiciones interesantes de Tegui.

# PROYECTOS *X* la Cultura y la Tradición



Creative Commons Attribution-  
NonCommercial-NoDerivatives 4.0



FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES  
FOLCLÓRICAS, CULTURALES y DE ARTESANÍA  
**VIRGEN DE LAS NIEVES DE TEGUISE**



AYUNTAMIENTO DE TEGUISE



ASOCIACIÓN CULTURAL



**Nela  
Hernández**

Diseño Gráfico & Ilustración

686.56.52.51  
mnelahernandez71@gmail.com  
[www.nelahernandez.jimdo.com](http://www.nelahernandez.jimdo.com)